



COVID-19 指揮センターが新たに本土 174 例 輸入 1 例増を発表

衛生福利部

www.mohw.gov.tw

2020-06-13

來源： 疾病管制署

台湾中央流行疫情指揮センターは、「6 月 13 日、新たに COVID-19 確診症例が 175 例増えたが、それぞれ、本土症例 174 例、輸入症例 1 例となった。 確診症例中、新たに 26 例が死亡した」と発表した。

指揮センターは、「本日、新たに国内症例 174 例が増えたが、5 歳未満から 90 代までの男性 79 人、女性 95 人であり、2021 年 5 月 23 日～6 月 12 日の間に発症していた。 患者分布は、新北市が 81 例と最多で、次いで台北市の 62 例、桃園市 16 例、基隆市 7 例、彰化県 4 例、新竹県 2 例、台中市、花蓮県各 1 例となっている。そのうち、台北市と新台北市の両地区以外の県・市の 31 例中、20 例の感染源は既に判明、7 例が関連不明、4 例が調査中となっているが、関連調査は今なお進められている」と発表した。

指揮センターは、「本日新たに増えた死亡例 26 例は、50 代から 90 歳代の男性 15 例、女性 11 例となっているが、発症日については 5 月 6 日～6 月 10 日、 確定診断日は 5 月 15 日～6 月 12 日、死亡日は、6 月 4 日～6 月 12 日となる。 詳細は [20210613E 台湾新規増加死者 26 名のリスト](#) を参照されたい」としている。

指揮センターは、「新たに増えた輸入症例 第 12924 号は 20 代の台湾籍男性だが、4 月に米国で COVID-19 陽性とされた。彼は、出国前 72 時間以内の陰性証明を持ち、5 月 17 日に米国から帰台した。帰台後は、防疫ホテルで在宅隔離していたのだが 6 月 11 日に自費検査を受けたところ、本日確定診断された（宮本注：米国で 4 月にコロナ感染が確認された後、72 時間以内の陰性証明をもって帰国、隔離期間を終了して自費検査を受けて、入境後 28 日目に確診されたこととなります。米国の検査がいい加減だったとすると五輪で来日する米国選手らの検査も疑う必要がありそうです）。患者は台湾に入ってからは無症状であったが、既に接触者 1 人を在宅隔離中だ」と指摘した。

指揮センターは、これまでに新型コロナウイルス肺炎に関する通報は、国内累計で 869,247 例（排除された 846,797 例を含む）となった。 そのうち確診症例数は 12,921 例であり、夫々輸入症例 1,155 例、本土症例 11,713 例、敦睦艦隊 36 例、航空機感染 2 例及び不明 1 例、調査中 14 例となっている； この他、新たに 0 例が患者リストから削除され、累計 92 例が欠番となっている。 確診症例中死亡者数は 437 例になったとしている。

指揮センターは、市民に対し、手指衛生や咳エチケット、マスク着用などの個人防護措置を採り、不要不急の外出や活動或いは集会への参加を控え、ヒトで込み合う場所や感染リスクの高い地区に出入りすることを避け、自発的に各項予防管理措置に協力し、皆でコミュニティの防御ラインを確保してほしいと再度訴える。

<https://www.mohw.gov.tw/cp-16-61400-1.html>

COVID-19: The command center announced 174 new local cases, 1 imported case

Ministry of Health and Welfare
Department

www.mohw.gov.tw

2020-06-13

Source: Disease Control

The Central Epidemic Command Center announced on Jun. 13 that there were 175 newly confirmed local cases of COVID-19 in Taiwan consisting of 174 local cases and one (1) imported cases from abroad. There were 26 new deaths among the confirmed cases.

The command center said, the newly added 174 local cases today are 79 males and 95 females, aged under 5 to in their 90s, with onset dates between May 23 and June 12, 2021. The distribution of cases is 81 cases in New Taipei City, followed by 62 cases in Taipei City, 16 cases in Taoyuan City, 7 cases in Keelung City, 4 cases in Changhua County, 2

cases in Xinzhu County, 1 case each in Taizhong City and Hualian County. Out of the 31 cases in counties and cities outside the Taipei and New Taipei area, 20 cases are known their sources of infection, 7 cases of unknown relation, 7 cases are under investigation. Related epidemic investigations are ongoing.

The command center described, the 26 new deaths reported today are, 15 males and 11 females, ranging in age from their 50s to 90s. The onset date is between May 6 and June 10, the date of diagnosis is between May 15 and June 12, the date of death is between June 4 and Jun. 12; as for details, see the attachment.

The command center pointed out that there is a new case of overseas immigration today (case 12924), a Taiwanese male in his 20s who was tested positive for COVID-19 in the United States in April. He returned to Taiwan from the United States on May 17, holding a negative test report within 3 days before the flight. After entering the country, he went to the epidemic prevention hotel for home quarantine. On June 11, he took quarantine at his own expense and was diagnosed today. The case was asymptomatic during his stay in Taiwan. One contact has been listed and placed in home isolation.

The command center's data shows there have been a total of 869,247 notifications related to novel coronavirus pneumonia in China (including 846,797 excluded cases). Among them, 12,921 cases were confirmed, 1,155 cases imported from abroad, 11,713 local cases, 36 cases of Dunmu fleet, 2 cases of aircraft infection and 1 case of unknown and 14 cases are under investigation; Further, newly 0 cases were excluded from the previous cases which implies 92 cases, in total, were removed from the case list. Among the confirmed cases, 437 people died.

The command center urged the public again to implement personal protective measures such as hand hygiene, cough etiquette, and wearing masks to reduce unnecessary movement, activities or gatherings. Avoid entering and exiting crowded places or areas with a high risk of infection transmission, and actively cooperate with various epidemic prevention measures to jointly strictly guard the community's defense line.

..... 以下は中国語原文

指揮中心公布新增 174 例 COVID-19 本土個案及 1 例境外移入

衛生福利部 www.mohw.gov.tw 2020-06-13 來源： 疾病管制署

中央流行疫情指揮中心今(13)日公布國內新增 175 例 COVID-19 確定病例，分別為 174 例本土及 1 例境外移入；另確診個案中新增 26 例死亡。

指揮中心表示，今日新增之 174 例本土病例，為 79 例男性、95 例女性，年齡介於未滿 5 歲至 90 多歲，發病日介於今(2021)年 5 月 23 日至 6 月 12 日。個案分佈以新北市 81 例最多，其次為臺北市 62 例，桃園市 16 例，基隆市 7 例，彰化縣 4 例，新竹縣 2 例，臺中市及花蓮縣各 1 例。其中雙北地區以外縣市 31 例中，20 例為已知感染源、7 例關聯不明、4 例調查中；相關疫情調查持續進行中。

指揮中心說明，今日新增 26 例死亡個案，共計為男性 15 位、女性 11 位，年齡介於 50 多歲至 90 多歲，發病日介於 5 月 6 日至 6 月 10 日，確診日介於 5 月 15 日至 6 月 12 日，死亡日介於 6 月 4 日至 6 月 12 日，詳如新聞稿附件。

指揮中心指出，今日新增 1 例境外移入個案(案 12924)，為本國籍 20 多歲男性，4 月曾在美國當地檢出 COVID-19 陽性，5 月 17 日自美國返臺，持有搭機前 3 日內檢驗陰性報告，入境後至防疫旅館進行居家檢疫，6 月 11 日自費採檢，於今日確診；個案在臺期間並無症狀，已匡列接觸者 1 人，列居家隔離。

指揮中心統計，累計 869,247 例新型冠狀病毒肺炎相關通報(含 846,797 例排除)，其中 12,921 例確診，分別為 1,155 例境外移入，11,713 例本土病例，36 例敦睦艦隊、2 例航空器感染、1 例不明及 14 例調查中，另累計 92 例移除為空號。確診個案中 437 例死亡。

指揮中心再次呼籲，民眾應落實手部衛生、咳嗽禮節及佩戴口罩等個人防護措施，減少不必要移動、活動或集會，避免出入人多擁擠的場所，或高感染傳播風險場域，並主動積極配合各項防疫措施，共同嚴守社區防線。